

WIADOMOŚCI Z BRAZYLII

PONTA GROSSA. - Nowy Prefekt Józef Hoffmann obiecuje przeprowadzić ożywczą kampanię za niższą cenę mięsa...

JARACATIA - Niedługo ma być tu otworzone nowe municypium dzięki staraniom deputowanego Rocha Xavier...

KURYTYBA - Dnia 12 b.m. zakończył się w stolicy naszego Stanu VIII Narodowy Kongres Hotelarzy...

KURYTYBA - COAP parcie zatwierdziła nowa lista cen świeżego mięsa, która ustala 1 kilo "carne comum" - Cr\$ 18,00...

RIO - Na II-gim Międzynarodowym Kongresie chorób alergicznych, odbywającym się w Rio w hotelu Quitandinha...

SÃO PAULO - Na III-cim Brazylijskim Kongresie Turystycznym w stolicy stanu Bahia...

KALENDARZ "LUDU" NA ROK 1956

Uprzejmie prosimy o wczesne zamawianie Kalendarza, bo to nam ułatwi ich wysyłkę. Cena pozostaje ta sama Cr\$ 20,00...

GREGORIAŃSKIE MSZE ŚW. W kaplicy Małego Seminarium w Araukarii zaczęto odprawiać w dniu 1-go listopada...

ISKIERKI

W Now Ulm w stanie Minnesota, pracownicy budowlani rzucili pracę, ponieważ temperatura wewnątrz wznoszonych budynków...

Tramwaj na jednym z robotniczych przedmieść Rzymu wyskoczył z szyn i przewrócił się. 35 pasażerów zostało rannych.

KLUB 44

15 października b.r. może stać się pamiętną datą w życiu Polonii S. paulistańskiej, gdyż w dniu tym została otwarta jedyna w Brazylii, a kto wie czy i nie w całym polskim emigracyjnym świecie tego rodzaju organizacja - "KLUB 44"...

Wszystkiego tego dokonał entuzjazm fanatyków tej idei, przy poparciu i pomocy wszystkich członków założycieli, którzy obdarzyli ich zaufaniem i wybrali do Zarządu. Szczęśliwym trafem znalazł się w nim młody, zdolny architekt...

jednocześnie prezesem nowej polskiej organizacji. Na uroczystość otwarcia Klubu nosząca, ściśle zamknięty charakter, przybyło przeszło 200 osób...

A potrzęba tego rodzaju organizacji była w São Paulo paląca. Gdy bowiem inne narodowości, nie tylko tak bogate jak Anglosasi czy Skandynawi...

tradycji narodowych, przy jednoczesnej lojalności w stosunku do kraju, który nam, wychodźcom, dał przytułek i opiekę.

Na początku powiedziałem że dzień otwarcia "Klubu 44" może być zwrotnym w życiu Polaków w São Paulo. Stwierdziłem tak, jeśli spełni on swoje zadanie...

Zoon Politikon.

P. S. - W skład Zarządu "KLUBU 44" wchodzi następujące osoby: Prezes - Stefan M. Neuding...

WSPÓŁPRACOWNIKOM "LUDU" - CZEŚĆ!

Z utęsknieniem wyczekując każdego numeru "LUDU" pisanego gorącą miłością Boga i Ojczyzny przez kochanego Księdza Redaktora Zygmunta Piotrowskiego...

A potem szukam artykułów p. Jana Zbrucza i dr. Jana Stożńskiego. Pierwsze ukazują mi w całej nagłej prawdzie czym jest komunizm w rzeczywistości...

Wychodząc ma od Nowego Roku Supplemento do Journal

PODZIĘKOWANIE

Nie upłynął jeszcze miesiąc, a na wskutek odesyłu mojej umieszczonej w Nr 41 "LUDU" z dnia 12-X-br. otrzymałem wiele listów...

Obserwator.

ZALEGAJĄCY CZYTELNICY!

Czytelnicy "Ludu" muszą przyznać, że mamy wiele cierpliwości z czekaniem na prenumeraty. Zbliża się koniec roku...

Relação das instituições hospitalares que vão receber auxílios especiais graças aos esforços do Deputado OSTOJA ROGUSKI

Table listing hospital institutions and their allocated amounts, including Araucária Hospital, Cérro Azul Hospital, and others, totaling 1,430,000.

TOTAL 1.430.000,00

"LUD". Mam prośbę do Szanownych Panów. Piszcie dużo jak dotychczas nie tylko po polsku...

W dalszej, zwycięskiej kampanii o Niepodległą Ojczyznę Szanownym Panom - Szczęść Boże.

ODPOWIEDZI REDAKCJI

Potwierdzamy odbiór pieniędzy od następujących osób: PP.: Bronisław Konieczko (Guarapuava), Edmund Ciągły (Ljui)...

Władysława Janina Meleniewska

ARTYSTKA SCEN POLSKICH Urodzona w Krakowie, 24-go maja 1900 roku, zaopatrzona św. Sakramentami...

Mąż.

JAKUB WIERZBICKI

Dnia 5-go listopada b. r. zmarł na kolonii Krystyna Jakub Wierzbicki, zaopatrzony św. Sakramentami, dożywszy 74 lat.

Pozostawił w smutku żonę Weronikę, pięciu synów i dwie córki, 44 wnuków i 8 prawnuków. Dzieci swe wychował przykładnie i wszyscy są już zamejni lub żonaci.

Farmacia e Drogeria Stellfeld

Matriz: PRACA TIRADENTES 530, Filie: RUA RIACHUELO, 138 i FARMSTEL, Travessa Oliveira Belo, 71.

EUGÊNIO STALINSKI

POLSKI TŁUMACZ PRZYŚĘGŁY - SÃO PAULO, rua Direita, 191, 5.º, conj. A

SŁOWO BOŻE

DWUDZIESTA PIATA CZYLI OSTATNIA NIEDZIELA PO ZIELONYCH ŚWIĄTKACH

Ewangelia zapisana u św. Mateusza, w rozdziale 24, w. 15 — 35

Onego czasu: Rzekł Jezus uczniom swoim: Gdy ujrzycie brzydotę zniszczenia, zalegająca miejsce święte a przepowiedzianą przez Daniela proroka (kto czyta, niech rozumie), wtedy ci, którzy są w Judei, niech uciekają w góry; a kto jest na dachu, niech nie zstępować...

Samotność jest względna. Człowiek nie jest nigdy całkowicie sam, zawsze towarzyszy mu duch, dobry czy zły. Samotność zasadniczo nie jest uzależniona od wieku.

SAMOTNOŚĆ

kracza się Rubikon, i odtąd początkowo nieostrzeżalnie, coraz mniej uśmiecha się życie. Samotny czuje się człowiek w pełni sił, nieraz w przededniu nowych wędrowek, w dniu wychynienia przed nową walką.

złego zadośćuczynienia. Jest wszechmocnym, więc znajdzie dla siebie to zadośćuczynienie nawet wbrew woli obrażającego Go stworzenia. Zburzenie Jeruzolimy i Sąd Ostateczny bardzo wymownie głoszają sprawiedliwość Bożą.

Wielu wśród nas można spotkać takich, co zatyka uszy na te wymowne kazanie o Bogu sprawiedliwym i karzącym dlatego, że zburzenie Jeruzolimy było tak dawno, a Sąd Ostateczny rzeczyć taki daleki jeszcze.

Walczyć o to, łącz się, walczyć odważnie nie bronią słowa ciętego, bronią złości, walczyć bronią przysięgania się, do twego stanu staropanieństwa, walczyć uśmiechem, bronią dobroci, ucz drugich pozostawiania Twego stanu, wychowuj przede wszystkim mężczyznę, nie odradzaj się od niego lekko.

BEZWZGLĘDNA SPRAWIEDLIWOŚĆ BOŻA!

Sprawiedliwość Boża wynika koniecznie ze świętości Pana Boga i z Jego wszechwładzy. Bóg nie byłby Bogiem, to znaczy wszystkim wiedzącym i najwsielszym, gdyby nie karał tego, co złe, i gdyby, używając ludzkiego słownika, nie upomniał się swą karzącą prawicą o należną Mu cześć, gdyby nie miał za spełnianie swego Najwyższego Majestatu nale-

Z POLSKI I O POLSCE

EPILOG SPRAWY 'CIETRZEWIA'

KRAKÓW, (IC) — Z początkiem października b. r. w bazie połowów dalekomorskich w Świnoujściu zakończył się proces przeciwko trzem rybakom, byłym pracownikom przedsiębiorstwa połowów i usług rybackich "Odra". Akt oskarżenia zarzucał Piotrowi Wiśniewskiemu, Tomaszowi Dziwociemu i Albertowi Ruszenkowi, iż w maju br. w czasie połowów na Morzu Północnym usiłowali uprowadzić lugrotrawler "Cietrzew" i zbiec na nim do obcego portu.

SATELICI ZLEKKA UCHYLAJĄ KURTYNE

NEW YORK, (IC) — Reżym satelitów związku sowieckiego nie poszły dotąd w pełni śladami swych moskiewskich mocodawców i ożywiona wymiana personalna, jaka ma miejsce od czasu lipcowej konferencji w Genewie pomiędzy Rosją a państwami Zachodu, nie znalazła dotąd naśladownictwa w odniesieniu do Polski, Czechosłowacji i innych krajów Europy środkowo-wschodniej.

Sowchozom Stale Brak Robotników

KRAKÓW, (IC) — Obecnie w Polsce trwają t. zw. wykopy ziemniaków. Jest to okres wzmożonej pracy i gwałtownego zapotrzebowania robotników rolnych. Propaganda reżimowa od szeregu tygodni wołała o przygotowanie się do wykopów, dziś jednak musi stwierdzić, że są one "poważnie opóźnione".

Produkcja leków rośnie, ale gdzie są lekarstwa?

(FEP) — "Tygodnik Demokratyczny" z 20 września br. zamieszcza następujące uwagi o produkcji leków i zapotrzebowaniu na nie w Polsce. — "W ciągu 10-ciu lat powojennych — pisze "Tygodnik Demokratyczny" — wskaźniki wzrostu produkcji leków były następujące: 1948 — 100, w r. 1949 wzrost wynosił 170,8, w r. 1952 — 657, w r. 1954 — 993".

Podpalili Magazyn Kołchozu

KRAKÓW, (IC) — Ostatnio lubelski sąd wojewódzki rozpatrzył sprawę "sabotażu w spółdzielni produkcyjnej" im. Adama Mickiewicza ze wsi Złobek w powiecie włodawskim. Jak informuje radio warszawskie, "bogaty" chłop Stefanik miał namówić średniorolnych indywidualnych gospodarzy Błażewicza i Kotlarka do podpalenia magazynu spółdzielni i domu mieszkalnego przewodniczącego tego kołchozu.

czuć będziesz pustkę nie-wypełnionego lub zlanego życia. Nie rozpaczaj z powodu swojej wolności stanu względnie braku zmiany, gdy spotkasz się z drwinami w zawodzie, czy w życiu społecznym a nawet w najbliższym otoczeniu rodzinnym.

Walczyć o to, łącz się, walczyć odważnie nie bronią słowa ciętego, bronią złości, walczyć bronią przysięgania się, do twego stanu staropanieństwa, walczyć uśmiechem, bronią dobroci, ucz drugich pozostawiania Twego stanu, wychowuj przede wszystkim mężczyznę, nie odradzaj się od niego lekko.

ODSLONIĘCIE POMNIKA NA GÓRZE ŚW. ANNY

OPOLE (IC) — W czerwcu br. urządzono na górze św. Anny, w województwie opolskim "centralną uroczystość 10-lecia władzy ludowej na Śląsku", podczas której odsłonięto pomnik "Czynu Powstańczego", dłuta artysty-rzeźbiarza Ksawerego Dunińskiego. W amfiteatrze u stóp góry zgromadzić się miało 250 tysięcy Ślązaków.

Pogłoski o śmierci biskupa Baraniaka powtarzają się

(FEP) — W dniu 17 września br. Suedost-Pressident z Salzburga podał wiadomość, jakoby biskup Antoni Baraniak, sufragan archidiecezji gnieźnieńskiej, zmarł w marcu br. w oddziale wieziennym zakładu dla umysłowo chorych w Kobierzynie koło Krakowa.

**POLEPSZ SWOJA
PRODUKCJE
KARTOFLI**



W ILOSCI I JAKOSCI

NAWOZAMI SERRANA

I W CELU ZAGWARANTOWANIA SWEGO ZBIORU UZYWAJ



DITHANE Z-78 - przeciwko chorobom.
KLOROSON 50-M - przeciwko plągom.
TRITON B-1956 - uwilgotnia i ignie.

QUIMBRASIL

QUIMICA INDUSTRIAL BRASILEIRA S.A.

Curitiba: Rua Mal. Floriano Peixoto, 2.386

Irati: Rua Marechal Floriano Peixoto, 171

FILIE W GŁÓWNYCH MIASTACH BRAZYLII



QUIMBRASIL

BIURO ADWOKACKIE

**DR. BRONISŁAW OSTOJA ROGUSKI, DR. ZACARIAS
EMILIANO SELEME i DR. EDWARD ŻELAK**
Załatwiają: — Sprawy cywilne, handlowe, kryminalne, ro-
botnicze i nacjonalizacje, oraz przeprowadzają inwentaryzacje.
PRAÇA ZACARIAS, 80 — piętro III, sala 303 (Edifício
João Alfredo) — Telefon 2174 — CURITIBA

FARMACIA CRUZEIRO

**NOVA DIREÇÃO —
NOVOS EMPREENDIMENTOS**
Agora a FARMÁCIA CRUZEIRO, sob a compe-
tente direção do seu titular i único responsável
farmaceutico RYSZART E. BOCHENEK, além
de aumentar seu estoque de medicamentos na-
cionalis e estrangeiros, ampliou sua Seção de
Perfumaria, para melhor satisfazer à nossa po-
pulação.
Disponha sempre da FARMÁCIA CRUZEIRO —
uma tradição de confiança.
AVENIDA JOÃO PESSOA, 22 — Telefone 2960

CASA DE SAUDE

DR. MOYSÉS PACIORNIK

ODDZIAŁ DLA POŁOZNIC I CHIRURGIA
Nowoczesny Departament dla leczenia chorób wewnętrznych,
żyłki i wrzody na nogach.
Lekarze stale na zawołanie "de Plantão".
RUA LOURENÇO PINTO, 83 — TELEFON 444 — CURITIBA

**DRUT GŁADKI GALWANIZOWANY
NAKRYCIA "ENCERADOS" DLA SAMOCHODÓW
CIĘŻAROWYCH. — SULFAT MIEDZIANY.**

Przedstawiciele

TODDY DO BRASIL S.A.

BENJAMIM ZILLI & CIA. LTDA.

PRAÇA CORONEL ENÉAS 143 — CURITIBA

**— Materiały łokciowe —
SPRZEDAŻ HURTOWNA I DETALICZNA**

JOHNSON & Cia.

Praça Generoso Marques, 26

**CAIXA POSTAL 286 — Adres Telegr.: EDEMUNDO
TELEFON 2-6-2-7 — CURITIBA**

MÓWI SIĘ PO POLSKU

CASA dos PINTORES

NOWY ADRES: RUA COMENDADOR ARAUJO 65: — FONE 2694.

Otica Curitiba

Jedyna specyfikowana
**IRMAOS BARBOSA LTDA.
CURITIBA**
Matriz: Rua Mons. Celso, 31
Praça Zacarias, 92 (Filial)
Rua 15 de Novembro, 139
Filial w PONTA GROSSA:
Rua Augusto Ribas, 821

DR. MENDES DE ARAUJO
Leczenie bez operacji: hemoroidów, żyłaków, chorób żołądkowych, niestrawności, zgagi, kiszki, wątroby, bólu kolec, ślepiej kieszki, raka, wrzodów na nogach. Przyjmuje od 3 - 6. **Rua Dr. Murici 439, 5-te piętro, Apt. 54. Edifício S. Lourenço — Curitiba**

DR. ELIAS JOSÉ HANNA
— L E K A R Z —
Choroby uszu, nosa i gardła.
Kons.: **Rua Mons. Celso, 136**
od 3 - 6. Res.: **Rua Trajano Reis, 37 — Curitiba - Paraná.**

DR. STANISŁAW BEMBEN
Lekarz — Klinika ogólna: leczy choroby kobiece, choroby żołądka, wątroby i wewnętrzne.
Kons.: **Praça Tiradentes, 530**
(altos da Farmácia Stelfeld),
od 10-12 i od 3-6 godz.
Rez.: **R. Julia da Costa, 368**
CURITIBA — Telefon 4376

DR. J. ALEXANDRE DOBROWOLSKI

Lekarz chirurg — Choroby kobiece. **KLINIKA OGÓLNA.**
Kons.: **Praça Tiradentes, 322**
Res.: **Rua Treze de Maio, 879**
Telefon 1036
Przyjmuje od 9 - 11 i od 3 - 6

WINCENTY FLENK

Chirurg - Dentysta
Godziny przyjęć: od 8 — 11
i od 2 - 6. **RUA SALDANHA MARINHO, 585 — CURITIBA**

**KLINIKA DENTYSTYCZNA
DR. BONIFACIO SIELSKI**

Chirurg-Dentysta
Konsultorium: **Rua Marechal Floriano 489** przyjmuje we wtorki, czwartki i w sobotę od 9 - 12 i od 2 - 7 a przy **Rua Jurua 200** w poniedziałki, w środy i w piątki od 2 - 9.

DR. CARLOS HELLER
Nie przyjmuje tymczasowo, bo jest chory.
Rezydencja: **Com. Arujo, 970**
KURYTYBA — Telefon 424

Casa Cruzeiro

Sielski, Sbalqueiro, & Cia.
Praça Coronel Enéas, 152
Zelastwo, naczynia, Szkło, farby, oleje, pokosty, nasiona ogrodowe, artykuły na prezent itp. — **CENY NISKIE.**

Casa da Borracha
STIER & STIER
Największy skład wyrobów gumowych, **Rua Barão do Rio Branco, 70, Curitiba - Paraná**

DR. POLAN DUSZCZAK

L E K A R Z
CHOROBY USZU, NOSA I GARDŁA.
Specjalizowany w Campinas — São Paulo
Przyjmuje od 1-ej do 5-ej.
Konsultorium: **RUA DR. MURICI 970 - sala 33 - 3.º and.**
Rezydencja: **Rua Estados Unidos 747 — Bacacheri**

ESCRITÓRIO TÉCNICO

J. FICIŃSKI — Inżynier

ARCHITEKTURA I BUDOWNICTWO
Biuro: **Rua 15 de Novembro, 556, 13-te piętro, sala 1305.**
Telefon 350 — Edifício Lustosa — CURITIBA — PARANÁ

Dr. Kazimierz Twardowski

KLINIKA OGÓLNA — Choroby dziecięce i kobiece.
KONSULTORIUM: Av. Visc. de Guarapuava, 3.000
(róg Rua Dezembargador Westphalen).
Godziny przyjęć: 10.00 do 11.30 i 2-iej do 4-iej.
REZYDENCJA: **Rua Pasteur, 435 — CURITIBA**
Telefon: 3870

"A VENCEDORA"

FRANCISZEK LACHOWSKI
CURITIBA — RUA CABRAL, 451 — TELEFON 1357
Największa Fabryka cukierków i karmelków w Paraná.
Wyrabia cukierki malinowe, kokosowe, mietętowe, cytrynowe, mleczne, gumowe itp. Towar pierwszej jakości po cenach przystępnych.

WIADOMOSCI Z CAŁEGO ŚWIATA

★ NEW YORK. — W dniu 26-go października odbyło się w New Yorku wspólne spotkanie zarządów Amerykańskiej Pracy (A. F. of L.) i Kongresu Organizacji Przemysłowych (C. I. O.), na którym uzgodniono szczegółowe połączenia obu naczelnich organizacji związków zawodowych. Połączenie dokonane będzie formalnie jeszcze w grudniu roku bieżącego. Prezesem nowej centrali, która skupiać będzie ponad 15 milionów robotników amerykańskich, zostaje George Meany, obecny prezes ALF. Jego zastępcą będzie szef CIO Walter Reuther. Na 22 dyrektorów regionalnych, ALF obsadzi 13 stanowisk, zaś CIO dziewięć. Z wielkich organizacji zawodowych poza nową centralą pozostanie jedynie unia górników, licząca blisko pół miliona członków, której prezesem jest John L. Lewis.

★ NEW YORK. — Na zebraniu 26-go z.m. uchwalono deklarację w związku z rozpoczęciem w następnym dniu spotkaniem ministrów Spraw Zagranicznych czterech mocarstw w Genewie. Deklaracja, którą przesłano telegraficznie do Genewy, stawia następujące żądania:
1) — Mocarstwa winny dążyć do porozumienia, którego treścią byłoby wprowadzenie w życie za żelazną kurtyną zasad Karty Narodów Zjednoczonych i Deklaracji Praw Człowieka.

2) — Moskwa winna zrezygnować z wzięcia, zarówno w Związku Sowieckim jak i w krajach przez Sowiety ujęzionych, działaczy związków zawodowych.

ISKIERKI

★ Trzy słonie, które występowały od 70 lat kolejno w trzech wielkich cyrkach amerykańskich, wysłano obecnie na "emeryturę" do ogrodu zoologicznego, położonego w wielkim parku na Florydzie. Wiek "emerytowanych" słoni nie jest znany, wiadomo jedynie iż w roku 1885 przybyły z Indii do Stanów Zjednoczonych i były już wówczas dorosłe.

★ Rada dla spraw społecznych i gospodarczych przy ONZ opracowała projekt konwencji, według którego kobiety będą mogły zachowywać obywatelstwo kraju pochodzenia, mimo wyjścia za mąż cudzoziemców.

★ W Nowym Jorku zmarł 92-letni Michael Kane, który przez 75 lat żył z "jedną nogą w grobie". Gdy Kane miał 17 lat został ranny w wypadku i musiano mu amputować stopę. Rodzice jego myśleli, że umrze i zakupili mu grób. Kane wyzdrowiał, jednak wobec tego w grobie pochowano stopę.

★ Panika wybuchła wśród publiczności w kinie w Calgary (Kanada), gdy kilkunastoletni chłopcy zaczęli podczas przedstawienia bawić się granatami ręcznymi jak piłką. Policja wyprowadziła chłopców z sali, okazało się jednak że granat ręczny był pusty.

DR. E. TEMPSKI — Lekarz

PRAKTYKOWAŁ W SZPITALACH W POLSCE

Przyjmuje od godz. 8-iej do 12-iej i od 4-iej do 6-iej
Konsultorium: **PRAÇA GENERAL OSÓRIO N.º 39**
Rezydencja: **Ulica 7 de Setembro, 3230 — TELEFON 677**

Szklą - Kryształą - Lustra

"DURATEX" — "PYREX"



CIA. COMERCIAL DE VIDROS DO BRASIL

SZKŁA DO BUDOWLI PO CENACH BARDZO NISKICH.
AV. SILVA JARDIM, 960 - Fone 4243 - Cx Postal 1475
CURITIBA — PARANÁ

Retificadora Braspol Ltda.

Odnawiamy wszelkie typy motorów samochodowych
Robotą gwarantowaną i szybko. Ceny przystępne.
RUA MARTIN AFONSO, 591 — Fone 2781
(entre R. Prudente de Moraes e Visc. do Rio Branco)
CURITIBA PARANÁ

MINERVA FARMACIAS E DROGARIAS

Jest to firma, która słynie na rynku ze swoich wyborowych leków — z Filiami hurtownymi i detalicznymi
CURITIBA: - MINERVA, PRINCIPAL, CENTRAL, BRASIL,
MINERVA 15, SUISSA, POPULAR i DEODORO.
INTERIOR — Ponta Grossa, Londrina, Maringá,
Paranaaguá e União da Vitória.
Gdyby w waszej miejscowości nie było lekarstwa, które wam potrzebne, to zamówie je przez t.zw. "Reembolso Postal" w jednej z Drogiarías Minerva, które zawsze są gotowe, aby obsłużyć tych, którzy je potrzebują.

CASA PARIS — Okazja

FABRICA DE ROUPAS FEITAS
Wybór ubrań, płaszczy, koszul, swetrów, artykułów męskich, damskich i dla dzieci. Ceny najniższe w Kurytybie ze zniżką.
Likwiduje się płaszcze damskie po Cr\$ 300,00.
PRAÇA TIRADENTES, 306, RÓG ULICY CRUZ MACHADO.

Casa de Saude S. FRANCISCO

RUA SÃO FRANCISCO, 147 - CURITIBA - Telefon 2061 1043
Kompletnie wyposażona Chirurgia, Położnictwo, Internistyczna. Radiodiagnostico. Leczenie raka. Radioterapia. Współpraca wolna dla wszystkich lekarzy.

A MODESTA

RUA JOSÉ BONIFACIO, 122
WIELKI WYBÓR OBUWIA I MATERIAŁÓW ŁOKCIOWYCH
PO CENACH BARDZO NISKICH W SKŁADZIE
JANA GŁODZIŃSKIEGO
(od znanego waszego, który był w "Casa do Povo")

FABRICA DE TINTAS, ESMALTES E VERNIZES
CAIXA POSTAL 347 — Mówi się po polsku

WERNECK & Cia Ltda. «ROCHEDO»

